

Anette Aardal

English to Norwegian translator specialized in subtitling, available full time.



- Sandefjord, Norway
- anette@aardal.nu
- +47 92465539

PERSONAL SKILLS

- Reliable
- Accurate
- Efficient
- Punctual

SOFTWARE

- Subtitling software
 - Originator, imtrax, SubtitleEdit etc.
- Microsoft Office
- Memsources

SUMMARY

Norwegian native with a bachelor's in economics and marketing.

I translate subtitles for tv series, documentaries and movies. Familiar with the Netflix text styleguide, and I've worked with several different subtitling softwares.

I have great interest in languages, communication and writing in general. Lived in Perth, Australia from 2006 to 2008, and acquired a fluency in English.

KEY QUALIFICATIONS

- **Bachelor's degree** in economics and marketing.
- **Tourism:** Ryanair and Wizzair customer service. Hotel bookings and marketing.
- **Full time:** Available full time as a translator.
- **Software:** Experience from a variety of subtitling and translation software, general IT skills. Fast learner.
- **Touch-method:** Fast typing for efficient translations.
- **On time:** Rest assure that your projects are delivered ahead of the deadline.

WORK HISTORY

| | |
|----------------|---|
| 2017 – Present | Translator Freelance translation business |
| 2014 – 2018 | Executive officer, economics department The Office for Children, Youth and Family Affairs (Bufetat) |
| 2009 – 2012 | Customer service representative Torp Airport AS, Ryanair/Wizzair and Torp Booking AS |

EDUCATION

| | |
|-------------|---|
| 2006 – 2010 | Bachelor of economics and marketing University of Western Australia and University College of Southeast Norway |
|-------------|---|